

Zmluva o poskytnutí grantu

medzi

spoločnosťou Takeda Pharmaceuticals Slovakia s.r.o.

a

Jesseniova lekárska fakulta UK v Martine



Túto zmluvu (ďalej len „Zmluva“), platnú od 29.3.2015 (ďalej len „Dátum nadobudnutia účinnosti“) uzatvára spoločnosť **Takeda Pharmaceuticals Slovakia s.r.o.**, spoločnosť zaregistrovaná na Slovensku pod identifikačným číslom 31 368 832, so sídlom na ulici Plynárska 7B, 821 09 Bratislava, Slovensko (ďalej len „spoločnosť Takeda“) a Jesseniova lekárska fakulta UK v Martine so sídlom na adrese Malá Hora 4a, 036 01 Martin, IČO: 00397865 (ďalej len „Organizácia“, spoločnosť Takeda a Organizácia spolu ďalej ako „Zmluvná strana“ alebo „Zmluvné strany“).

ODÔVODNENIA

KEĎŽE spoločnosť Takeda je držiteľom povolenia na veľkodistribúciu humánnych liekov a držiteľom povolenia na veľkodistribúciu omamných a psychotropných látok a pridružených spoločností spoločnosti Takeda sa zaoberajú výskumom, vývojom, výrobou, distribúciou, marketingom a predajom farmaceutických a diagnostických výrobkov,

KEĎŽE Organizácia je centrálné Konzultačné centrum bioptickej diagnostiky ochorení lymfatického a krvotvorných tkanív a dostáva na posúdenie bioptickej vzorky pacientov z celého Slovenska z cieľom upresnenia a potvrdenia diagnózy.

KEĎŽE spoločnosť Takeda chce poskytnúť Organizácii podporu vo forme obmedzeného grantu.

SA TERAZ Zmluvné strany, po zohľadnení vzájomných príslubov, dohovorov a dohôd uvedených v tejto Zmluve, ktorých primeranosť je týmto potvrdená a s úmyslom zmluve sa zaviazat', dohodli takto:

Article 1: Príspevok

- 1.1 **Príspevok.** Spoločnosť Takeda súhlasí s tým, že bude podporovať Organizáciu vo forme obmedzeného grantu ako je uvedené v **Prílohe A** (ďalej len „Príspevok“).
- 1.2 **Použitie Príspevku.** Organizácia musí použiť Príspevok výhradne na účely nákladov spojených s rekonštrukciou transplantačnej jednotky a so zakúpením komunikačného systému pre pacientov, lekárov a sestry (ďalej len „Účel“). Bez toho, aby bol dotknutý všeobecný charakter vyššie uvedeného ustanovenia, Organizácia nesmie použiť Príspevok na poskytovanie akejkoľvek pohostinnosti, zábavy a/alebo programov voľného času a/alebo zabezpečenie živobytia pre akýchkoľvek zdravotníkov, príslušný administratívny personál a/alebo členov a príslušných pracovníkov Organizácie, s výnimkou a v rozsahu povolenom platnými zákonmi, nariadeniami, kódexmi a smernicami (vrátane, nie však výlučne, kódexmi IFPMA a EFPIA a akýmkoľvek zodpovedajúcimi, zhodnými alebo podobnými platnými národnými predpismi) (ďalej len „Platné právne predpisy“).

Článok 2 Platba

- 2.1 **Platobné podmienky.** Spoločnosť Takeda poskytne Príspevok uvedený v Prílohe A tejto Zmluvy formou bezhotovostného prevodu z bankového účtu spoločnosti Takeda na bankový účet Organizácie do 15 pracovných dní od podpisu tejto Zmluvy oboma Zmluvnými stranami.
- 2.2 **Žiadna iná splatná čiastka.** Ak nie je výslovne písomne dohodnuté medzi Zmluvnými stranami inak, Príspevok tvorí celú čiastku splatnú spoločnosťou Takeda na základe tejto Zmluvy.



Článok 3: Povinnosti Organizácie

- 3.1 Vykonávanie činností.** Organizácia musí vykonávať všetky činnosti, vo vzťahu ku ktorým použije Príspevok, profesionálnym spôsobom s využitím všetkých náležitých zručností, obozretnosti a starostlivosti a v súlade s Platnými právnymi predpismi.
- 3.2 Podávanie správ.** Na požiadanie spoločnosťou Takeda alebo v akomkoľvek inom čase alebo intervale dohodnutom Zmluvnými stranami musí Organizácia poskytnúť spoločnosti Takeda stručnú správu o činnostiach vykonávaných Organizáciou alebo v jej mene, vo vzťahu ku ktorým bol použitý Príspevok. Táto správa musí byť poskytnutá spoločnosti Takeda prostredníctvom emailu alebo v takej inej podobe a takým iným spôsobom, aký môže spoločnosť Takeda určiť.


Článok 4: Vyhlásenia a záruky

Organizácia vyhlasuje a zaručuje spoločnosti Takeda, že:

- 4.1** je právne uznaná za dobročinnú v krajine, v ktorej je Príspevok použitý a je zo zákona oprávnená prijímať finančnú podporu,
- 4.2** použije Príspevok výhradne na Účel a v plnom súlade s Platnými právnymi predpismi a
- 4.3** podmienky tejto Zmluvy nie sú v rozpore a ani neporušujú podmienky akýchkoľvek zásad a postupov Organizácie alebo iné zmluvné alebo zákonné povinnosti Organizácie.

Článok 5: Transparentnosť

- 5.1 Vyhlásenia Organizácie.** Organizácia musí poskytnúť v súvislosti s poskytnutím Príspevku spoločnosťou Takeda a použitím Príspevku Organizáciou také vyhlásenia, aké môže spoločnosť Takeda vyžadovať a/alebo ako môžu byť požadované Platnými právnymi predpismi. Všetky vyhlásenia musia byť v požadovanej forme alebo schválené spoločnosťou Takeda a musia presne odrážať povahu vzťahu spoločnosti Takeda k Organizácii. Organizácia predloží takéto vyhlásenia spoločnosti Takeda na posúdenie a zdrži sa ich zverejnenia podľa požiadania, aby napravila akékoľvek prípadné nepresnosti či nesprávnosti. Organizácia musí vziať do úvahy akékoľvek zmeny, ktoré spoločnosť Takeda odôvodnene požaduje.
- 5.2 Vyhlásenia spoločnosti Takeda.** Spoločnosť Takeda je oprávnená urobiť v súvislosti s poskytnutím Príspevku spoločnosťou Takeda a použitím Príspevku Organizáciou také vyhlásenia, aké môžu byť požadované Platnými právnymi predpismi a vo vzťahu k týmto vyhláseniam používať názov, logá alebo ochranné známky Organizácie. Bez toho, aby bol dotknutý všeobecný charakter vyššie uvedeného ustanovenia, Organizácia súhlasí s tým, že spoločnosť Takeda je oprávnená sa na webových stránkach, v literatúre a/alebo v iných podnikových materiáloch spoločnosti Takeda a/alebo jej pridružených spoločností označovať za sponzora Organizácie a Organizácia dáva spoločnosti Takeda súhlas zverejňovať informácie o povahe a/alebo hodnote Príspevku poskytnutého Organizácii spoločnosťou Takeda a o ročnom kumulatívnom príspevku pre Organizáciu od spoločnosti Takeda. Organizácia poskytne spoločnosti Takeda bezodkladne na jej požiadanie také informácie, ktoré spoločnosť Takeda považuje za potrebné na to,



aby mohla spoločnosť Takeda a/alebo jej pridružené spoločnosti takéto vyhlásenia urobiť.

- 5.3 Žiadny prospech alebo vplyv.** Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že táto Zmluva je uzatvorená nezávisle od akýchkoľvek obchodných transakcií a rozhodnutí vo vzťahu k dodaniu alebo nákupu tovaru alebo služieb od spoločnosti Takeda alebo jej pridružených spoločností, a že poskytnutie Príspevku nesmie žiadnym spôsobom: (i) predstavovať akýkoľvek prospech alebo odmenu, odporúčanie alebo prijatie akýchkoľvek rozhodnutí, ktoré by boli priaznivé pre akékoľvek produkty alebo služby spoločnosti Takeda alebo jej pridružených spoločností, alebo (ii) mať akýkoľvek vplyv na obsah akýchkoľvek materiálov, ktoré boli pripravené Organizáciou alebo v jej mene.
- 5.4 Ďalší sponzori.** Spoločnosť Takeda nepožadovala a Organizácia uznáva a potvrdzuje, že spoločnosť Takeda v žiadnom prípade nepožadovala ani nevyžadovala, aby bola exkluzívny sponzorom Organizácie alebo akýchkoľvek z jej programov alebo činností.
- 5.5 Vzťah Zmluvných strán.** Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že touto Zmluvou nie je vytvorené žiadne spoločné podnikanie, združenie, partnerstvo ani zastupiteľský vzťah. Každá Zmluvná strana sa nepochybné bude považovať za nezávislú od druhej Zmluvnej strany a žiadna Zmluvná strana nemá právo ani právomoc druhú Zmluvnú stranu k sebe zaväzovať.

Článok 6: Povinnosti v oblasti boja proti korupcii

Organizácia musí vykonávať všetky činnosti, vo vzťahu ku ktorým použije Príspevok, v súlade s Platnými právnymi predpismi a neponúkne poskytnutie, neposkytne, neprisľúbi, nepovolí ani neprijme žiadnu platbu ani nič hodnotné, vrátane, nie však výlučne, úplatkov, či už priamo alebo nepriamo, akémukoľvek verejnému činiteľovi, regulačnému orgánu alebo komukoľvek inému na účely toho, aby ovplyvnila, iniciovala alebo odmenila akékoľvek konanie, opomenutie alebo rozhodnutie s cieľom zabezpečiť si neprimeranú výhodu alebo získať či udržať si nejakú zákazku. Organizácia oboznámi spoločnosť Takeda ihneď potom, čo sa dozvie o akomkoľvek porušení svojich povinností podľa tohto článku 6.

Článok 7: Zodpovednosť a odškodnenie

- 7.1 Zodpovednosť.** Organizácia výhradne zodpovedá za všetky činnosti vo vzťahu k použitiu Príspevku.
- 7.2 Odškodnenie.** Organizácia musí plne odškodniť, chrániť a brániť spoločnosť Takeda, jej pridružené spoločnosti a ich príslušných pracovníkov pred a proti akejkoľvek a všetkej zodpovednosti, stratám, nárokom, žalobám, konaniam, zraneniam, požiadavkám, poplatkom, sankciám, rozsudkom, pokutám, škodám, nákladom a/alebo výdavkom (vrátane primeraných poplatkov a nákladov na právne zastúpenie), ktoré spoločnosť Takeda a/alebo jej pridružené spoločnosti utrpeli alebo vynaložili, v dôsledku:
- 7.2.1** akéhokoľvek nepravdivého alebo neúplného vyhlásenia alebo porušenia tejto Zmluvy zo strany Organizácie,



- 7.2.2 nároku vzneseného akoukoľvek treťou stranou proti spoločnosti Takeda a/alebo jej pridruženým spoločnostiam vo vzťahu k akejkolvek činnosti, v súvislosti s ktorou Organizácia použije Príspevok a/alebo
- 7.2.3 akéhokoľvek porušenia Platných právnych predpisov pri výkone akejkolvek činnosti, vo vzťahu ku ktorej Organizácia použije Príspevok.

Článok 8: Doba platnosti a ukončenie Zmluvy

- 8.1 **Doba platnosti Zmluvy.** Táto Zmluva nadobúda platnosť k Dátumu nadobudnutia účinnosti a zanikne po dosiahnutí Účelu.
- 8.2 **Ukončenie Zmluvy z dôvodu porušenia.** Každá Zmluvná strana môže odstúpiť od Zmluvy kedykoľvek z dôvodu podstatného porušenia Zmluvy druhou Zmluvnou stranou zaslaním písomného oznámenia o okamžitom odstúpení druhej Zmluvnej strane, vrátane, nie však výlučne, z dôvodov podľa článkov 8.3 a 8.4.
- 8.3 **Ukončenie Zmluvy z dôvodu nevhodného použitia.** Ak Organizácia použije Príspevok na akýkoľvek iný účel ako je Účel, potom je spoločnosť Takeda oprávnená okamžite odstúpiť od Zmluvy z dôvodu jej podstatného porušenia podľa článku 8.2 vyššie. V prípade takéhoto ukončenia Zmluvy Organizácia musí vrátiť Príspevok spoločnosti Takeda.
- 8.4 **Ukončenie z dôvodu neuskutočnenia.** V prípade neuskutočnenia sponzorovanej činnosti v primeranom časovom termíne je spoločnosť Takeda oprávnená okamžite odstúpiť od Zmluvy z dôvodu jej podstatného porušenia podľa článku 8.2 vyššie. V prípade takéhoto ukončenia Organizácia musí okamžite vrátiť spoločnosti Takeda časť Príspevku, ktorá nebola spotrebovaná, použitá alebo venovaná na účely sponzorských činností k dátumu takéhoto ukončenia.
- 8.5 **Platnosť po ukončení Zmluvy.** Akékoľvek ustanovenie, ktoré podľa jeho zámeru alebo obsahu má trvať aj po uplynutí platnosti alebo ukončení tejto Zmluvy, zostáva v platnosti aj po uplynutí platnosti alebo ukončení tejto Zmluvy.

Článok 9: Rôzne

- 9.1 **Obchodné identifikátory.** Žiadna Zmluvná strana nesmie používať názov, logá alebo ochranné známky druhej Zmluvnej strany a/alebo jej produkty alebo služby, ani robiť akékoľvek vyhlásenie, komentovať alebo zverejniť alebo inak prezradiť akékoľvek informácie týkajúce sa tejto Zmluvy akejkolvek tretej osobe s výnimkou: (i) v rozsahu požadovanom Platnými právnymi predpismi, (ii) na základe predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany a/alebo (iii) ak je v tejto Zmluve stanovené inak.
- 9.2 **Jazyk.** Táto Zmluva je vyhotovená v anglickej a slovenskej jazykovej verzii. V prípade rozporov medzi dvoma jazykovými verziami má prednosť anglická verzia Zmluvy.
- 9.3 **Vzdanie sa práva.** Ak si niektorá Zmluvná strana neuplatní niektoré svoje právo alebo opravný prostriedok podľa tejto Zmluvy, nebude to znamenať, že sa tohto práva alebo opravného prostriedku vzdáva, ani jej to nezabráni v tom, aby si v danej alebo v inej situácii uplatnila toto alebo nejaké iné právo alebo opravný prostriedok.



Akékoľvek jednotlivé alebo čiastkové uplatnenie nejakého práva alebo opravného prostriedku nezabráni ani neobmedzí ďalšie využitie tohto alebo akéhokoľvek iného práva alebo opravného prostriedku.

- 9.4 **Celá Zmluva.** Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu a dojednanie medzi Zmluvnými stranami vo vzťahu k všetkým záležitostiam v nej uvedeným a nahrádza všetky predchádzajúce dohody a dojednania, ústne a písomné, medzi Zmluvnými stranami s ohľadom na predmet tejto Zmluvy a transakcie zamýšľané touto Zmluvou. Obidve Zmluvné strany potvrdzujú, že pri uzatváraní tejto Zmluvy sa nespoliehajú o žiadne vyjadrenie, vyhlásenie (s výnimkou akýchkoľvek úmyselne uvedených nepravdivých alebo neúplných informácií), záruku, priebeh rokovania, zvyk alebo dohovor okrem tých, ktoré sú výslovne stanovené v tejto Zmluve.
- 9.5 **Rozhodné právo a súdna príslušnosť.** Táto Zmluva sa riadi a vykladá v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky. Miestom súdnej príslušnosti je Bratislava.

NA DÔKAZ TOHO, Zmluvné strany uzatvorili túto Zmluvu k Dátumu nadobudnutia účinnosti.

Spoločnosť Takeda Pharmaceuticals Slovakia s.r.o.	JESSEŇOVÁ LEKÁRSKA FAKULTA UK V MARTINE
Meno: Françoise Ganet	Meno: PROF. MUDr. JÁN DANKO, CSc.
Funkcia: jednatel	Funkcia: DEKAN JLF UK
Podpis: _____	Podpis: _____
Miesto a dátum: Bratislava, 29.3.2015	Miesto a dátum: MARTIN, 20.4.2015
	UNIVERZITA KOMENSKÉHO V BRATISLAVE JESSEŇOVÁ LEKÁRSKA FAKULTA Mala Hora 10701/AA 055 01 MARTIN 28

Príloha A

Príspevok

Spoločnosť Takeda podporí Organizáciu v celkovej výške 3 000 € (EURO), t.j. tritisíc eur.

Príloha B

Minimálne informácie pre faktúry

Akákoľvek faktúra predložená Organizáciou spoločnosti Takeda musí obsahovať nasledovné náležitosti:

- Príspevok, ku ktorému sa faktúra vzťahuje,
- Dátum vystavenia faktúry,
- Názov a adresu spoločnosti Takeda,
- Meno a emailovú adresu kontaktnej osoby spoločnosti Takeda,
- IČ DPH spoločnosti Takeda: SK2020336802,
- Ak Organizácia môže riadne účtovať daň z pridanej hodnoty (ktorá bude mať význam opísaný v smernici Rady č. 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o Spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty a podobných alebo dodatočných daniach), výšku DPH a fakturačné údaje Organizácie na účely fakturovania DPH,
- Názov faktúry, adresu a názov banky, číslo, SWIFT a IBAN bankového účtu, na ktorý má byť Príspevok uhradený, a
- Všetky ostatné informácie a údaje, ktoré môže spoločnosť Takeda odôvodnene požadovať (napr. číslo nákladového centra spoločnosti Takeda a/alebo nákupnej objednávky určené spoločnosťou Takeda, ak je to použiteľné) a fakturačné údaje, ktoré vyžadujú platné právne predpisy.